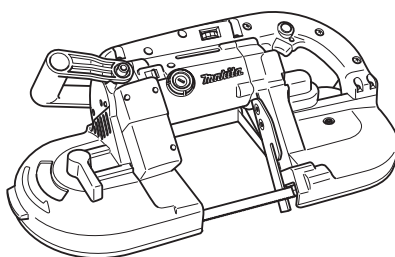
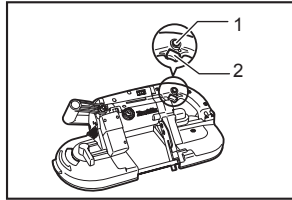




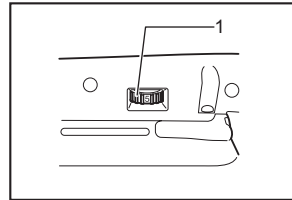
GB	Portable Band Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Портативна стрічкова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Przenośna pilarka taśmowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău cu bandă portabil	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Tragbare Bandsäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Hordozható szalagfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Prenosná pásová píla	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Přenosná pásová pila	NÁVOD K OBSLUZE

2107F

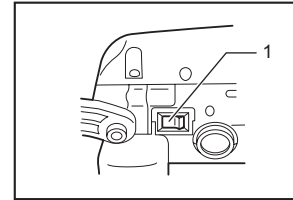




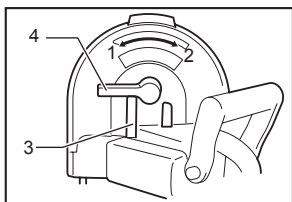
1 005894



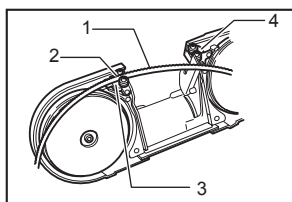
2 005896



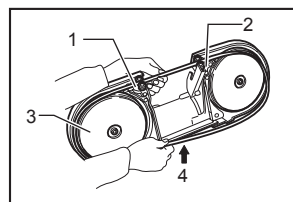
3 005897



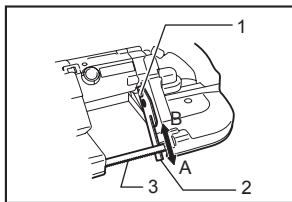
4 005898



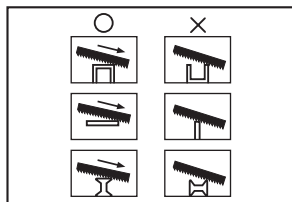
5 005900



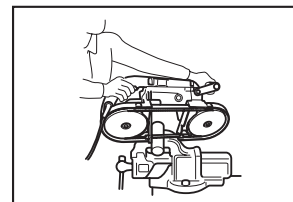
6 005901



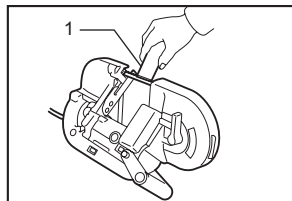
7 005902



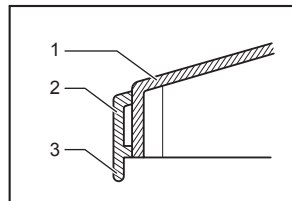
8 004747



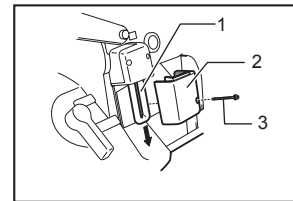
9 005916



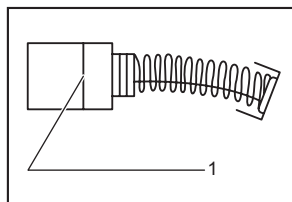
10 005903



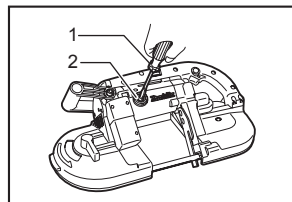
11 004750



12 005905



13 001145



14 005906

MAGYAR (Eredeti útmutató)

- 1-1. Zárgomb
- 1-2. Kapcsoló kioldógomb
- 2-1. Sebességszabályozó tárcsa
- 3-1. Lámpa kapcsolója
- 4-1. Rögzíteni
- 4-2. Lazítsa meg
- 4-3. Kiemelkedés
- 4-4. Kar
- 5-1. Fűrészlap
- 5-2. Csapágó

Az általános nézet magyarázata

- 5-3. Felső fűrészlapbefogó
- 5-4. Alsó fűrészlapbefogó
- 6-1. Felső fűrészlapbefogó
- 6-2. Alsó fűrészlapbefogó
- 6-3. Tárcsa
- 6-4. Nyomja le
- 7-1. Csavar
- 7-2. Ütközőlemez
- 7-3. Fűrészlap
- 10-1. Vágóviasz
- 11-1. Tárcsa
- 11-2. Abroncs
- 11-3. Perem
- 12-1. Fluoreszcens cső
- 12-2. lámpadoboz
- 12-3. Rögzítőcsavar
- 13-1. Határjelzés
- 14-1. Csavarbehajtó
- 14-2. Kefetartó sapka

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		2107F
Max. vágótéljesítmény	Kerek munkadarab	120 mm-es átm.
	Szögletes munkadarab	120 mm x 120 mm
Fűrészlap sebessége		1,0 - 1,7 m/s
Fűrészlap mérete	Hossz	1140 mm
	Szélesség	13 mm
	Vastagság	0,5 mm
Teljes méretek	M x SZ x H	496 mm x 184 mm x 249 mm
Tiszta tömeg		6,0 kg
Biztonsági osztály		II/III

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE009-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám faanyagok, műanyagok és vastartalmú anyagok vágására használható.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG102-3

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{pA}) : 86 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 98 dB(A)
- Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG243-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerint meghatározva:

- Működési mód: faforgácslap vágása
- Vibráció kibocsátás ($a_{h,CW}$) : 2,5 m/s² vagy kevesebb
- Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

ENG314-1

Működési mód: fém vágása

Vibráció kibocsátás ($a_{h,CM}$) : 2,5 m/s² vagy kevesebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Hordozható szalagfűrész

Típus sz./ Típus: 2107F
sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

98/37/EC (2009. december 28-ig) majd
2006/42/EC (2009. december 29-től)

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkél található:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

2009. január 30.



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A HORDOZHATÓ SZALAGFŰRÉSZRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágóél egy rejtett vezetékbe vagy saját hálózati vezetékébe ütközhet. A vágóél "élő" vezetékekkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
2. Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek hossza 1140 mm, szélessége 13 mm, vastagsága pedig 0,5 mm.
3. Gondosan ellenőrizze a fűrészlapot a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Azonnal cserélje ki a megrepedt vagy sérült fűrészlapot.
4. Gondosan rögzítse a munkadarabot. Munkadarabok kötegének vágásakor ügyeljen rá, hogy minden munkadarab stabilan össze legyen rögzítve a vágás előtt.
5. Olajjal borított munkadarabok vágásakor a fűrészlap váratlanul kiugorhat. A vágás megkezdése előtt törölje le a fölösleges olajat a munkadarabokról egy törölőruhával.
6. Soha ne használja a vágóolajat vágási kenőanyagként. Csak Makita vágóviaszt használjon.
7. Soha ne viseljen kesztyűt a használat során.
8. Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.
9. Ne nyúljon a forgó részekhez.
10. Fém vágásakor vigyázzon a szétrepülő forró forgácsokkal.
11. Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nélkül.
12. Ne érjen a fűrészlaphoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításhoz engedje el a kapcsolót.

Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

Sebességszabályozó tárcsa

Fig.2

A szerszám sebessége folyamatosan állítható 1,0 m/s és 1,7 m/s között a szabályozótárcsa elforgatásával. Nagyobb sebességet eredményez a tárcsa elfordítása a 5 szám irányába; alacsonyabb sebességet eredményez, ha azt az 1 szám irányába fordítja.

Válassza ki a vágni kívánt munkadarabhoz leginkább megfelelő sebességet.

⚠VIGYÁZAT:

- A sebességszabályozó tárcsa csak a 5 számig fordítható el, visszafelé pedig az 1-ig. Ne erőltesse azt a 5 vagy 1 jelzéseken túl, mert a sebességszabályozó funkció nem fog tovább működni.

A lámpák bekapcsolása

Fig.3

⚠VIGYÁZAT:

- Ne üsse oda valamihez a lámpát, mert az annak károsodását vagy szervizperiódusának rövidülését okozhatja.

A lámpa bekapcsolásához nyomja le a lámpa kapcsolójának "I"(BE) oldalát. Nyomja le az "O"(KI) oldalt a kikapcsoláshoz.

MEGJEGYZÉS:

- Használjon száraz rongyot a lámpa lencsén lévő szennyeződés eltávolításához. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséit, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.
- Ne használjon hígítót vagy benzint a lámpa tisztításához. Az ilyen oldószerek károsíthatják azt.
- A használatot követően mindig kapcsolja ki a lámpát az "O (OFF)" oldalt lenyomva.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

A fűrészlap felszerelése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- A fűrészlapra kerülő olaj a fűrészlap csúszását vagy váratlan kiesését okozhatja. A fűrészlap felszerelése előtt törölje le a fölösleges olajat egy törlőruhával.
- Figyeljen oda a fűrészlap felszerelésekor, nehogy megvágja magát a fűrészfogak éles szélével.

Fordítsa el a fűrészlapfeszítő kart az óramutató járásának irányába addig, amíg nekiütközik a kereten található kiemelkedésnek.

Fig.4

Ügyeljen rá, hogy a fűrészlapon található nyíl iránya egyezzen a tárcsákon található nyíl irányával.

Fig.5

Illessze a fűrészlapot előbb az egyik, majd a másik fűrészlapvezető csapágai közé. A fűrészlap hátsó élének a fűrészlapvezetők alsó részében található csapágakkal kell érintkeznie.

Helyezze a fűrészlapot a tárcsák köré, és illessze a fűrészlap másik oldalát a felső és az alsó fűrészlapbefogó közé úgy, hogy a fűrészlap hátoldala érintkezzen a felső és az alsó befogó aljával.

Fig.6

Tartsa meg ebben a helyzetben a fűrészlapot és fordítsa el a fűrészlapfeszítő kart az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg nekiütközik a kereten található kiemelkedésnek. Ez biztosítja a fűrészlap megfelelő feszességét. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlap helyesen el legyen igazítva a fűrészlapvédőben és a tárcsák körül.

Indítsa be és állítsa le a szerszámot kétszer vagy háromszor egymás után annak ellenőrzésére, hogy a fűrészlap megfelelően mozog a tárcsákon.

⚠VIGYÁZAT:

- Álljon távol a fűrészlap környezetétől amikor azt ellenőrzi, hogy a fűrészlap megfelelően fut a tárcsákon.

A fűrészlap eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

⚠VIGYÁZAT:

- Amikor elfordítja a fűrészlapfeszítő kart az óramutató járásának irányába, a fűrészlap feszességének csökkentéséhez, fordítsa a szerszámot lefelé, mert a fűrészlap váratlanul leeshet.

Az ütközőlemez kiemelkedésének beállítása

Fig.7

Normál működéshez teljesen tolja ki az ütközőlemezt az "A" oldal irányába.

Ha az ütközőlemez valamilyen akadályba, például falba vagy hasonlóba ütközik egy vágás befejező szakaszában, lazítsa meg a két csavart, csúsztassa azt a B oldalra az ábrán látható módon.

Miután elcsúsztatta az ütközőlemezt, rögzítse azt a két csavar meghúzásával.

ÜZEMELTETÉS

Fontos, hogy legalább két fűrészfog belemélyedjen a munkadarabba. Válassza meg a munkadarabnak megfelelő vágási pozíciót az ábra alapján.

Fig.8

Mindkét kezével fogja meg a szerszámot, az ábrán látható módon, úgy, hogy az ütközőlemez érintkezzen a munkadarabbal, a fűrészlap viszont ne érjen hozzá.

Fig.9

Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap teljes sebességen mozog. Lassan engedje a fűrészlapot a munkadarabba. A szerszám súlya vagy a gépre gyakorolt enyhe nyomás elégséges nyomóerőt biztosít a vágás elvégzéséhez. Ne erőltesse a szerszámot.

Amint a vágás végéhez ér, enyhítsen a nyomóerőn, és anélkül, hogy felemelné a szerszámot, emelje meg azt kissé, hogy ne ütközzön neki a munkadarabnak.

⚠VIGYÁZAT:

- Ha túl nagy nyomást gyakorol a szerszámmra, vagy megcsavarja a fűrészlapot, akkor ferde lesz a vágás vagy károsodik a fűrészlap.
- Ha hosszú ideig nem használja a szerszámot, távolítsa el belőle a fűrészlapot.

Fig.10

Fémek vágásakor használjon Makita vágóviaszt vágási kenőanyagként. A vágóviaszt felviteléhez a fűrészlap fogaira előbb indítsa be a gépet, majd vágjon bele a viaszba az ábrán látható módon de előtte még távolítsa el a vágóviasz fedelét.

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon vágóolajat, és ne vigyen fel túl sok viaszt a fűrészlapra. Az a fűrészlap megcsúszását vagy váratlan leesését okozhatja.
- Öntöttvas vágásakor ne használjon viaszt.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Tisztítás

A használat után távolítsa el a viaszt, a forgácsot és a port a szerszámról, a kerékabroncsokról és a fűrészlapról.

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon oldószereket, mint például terpentint, benzint, lakkot, stb. a műanyag darabok tisztításához.
- Az abroncsokon visszamaradó viasz és forgácsok a fűrészlap megcsúszását vagy váratlan leesését okozhatják. Használjon egy száraz törőruhát a viasz és a forgácsok eltávolításához az abroncsokról.

Az abroncsok cseréje

Fig.11

Ha a fűrészlap csúszik vagy nem fut egyenletesen, mert az abroncsok elkoptak vagy az abroncs motor oldalán levő pereme megsérült, akkor az abroncsokat ki kell cserélni.

A fluoreszcens cső cseréje

Fig.12

⚠VIGYÁZAT:

- A fluoreszcens cső cseréje előtt minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva van.
- Ne fejtse ki erőt, üsse meg vagy karcolja meg a fluoreszcens csövet, mert az a cső üvegének törését okozhatja, ami a közelben állók sérülését okozhatja.
- Hagyja egy kis ideig a fluoreszcens csövet a használatot követően és csak ezután cserélje ki azt. Ha nem így tesz, akkor megégetheti magát.

Távolítsa el a csavarokat amelyek a lámpa lámpadobozát rögzítik.

Húzza ki a lámpadobozt annak felső részét kissé lenyomva, az ábrán látható módon.

Húzza ki a fluoreszcens csövet és cserélje ki azt egy új, eredeti Makita csőre.

A szénkefék cseréje

Fig.13

A szénkeféket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.14

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fűrészlapok szalagfűrészhez
- Imbuszkulcs, 4
- Vágóviasz
- Hordozható szalagfűrész állványa